

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le:

MARDI 6 SEPTEMBRE 1994
de 14h00 à 17h00

dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-010

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

CLUBS

CROQUET



Next international: Switzerland v. Jersey at CERN, Saturday - Sunday August 20 - 21st. Come and watch! Explanations given.

New members will be made very welcome. Initiation sessions every Thursday from 17.40. Telephone 3333 for details.

Prochain match international: Suisse - Jersey au CERN les samedi, dimanche 20 - 21 août. Venez regarder! Les explications nécessaires seront données.

Les nouveaux membres sont les bienvenus. Séance d'initiation tous les jeudis dès 17h40. Téléphoner au 3333.

AUTOMOBILE CLUB CERN



ESSO CARD

La station ESSO, en face du CERN, est fermée pour des travaux de rénovation pour une période d'environ trois mois. Les détenteurs de la ESSO CARD peuvent bénéficier des mêmes avantages auprès de deux autres stations services de la région de Genève, soit :

- ESSO CENTRE COINTRIN
- ESSO CENTRE ONEX

Pour tout renseignement, tél. au siège du Club, tél. 4007, de 17h45 à 19h30.



MICROINFORMATIQUE

OLIVETTI EXPRESS

Il reste quelques unités noteBook **PHILOS 44** en couleur 4/120 en version US à un prix défiant toute concurrence.

Tenant compte du nombre limité de machines disponible et le prix proposé nous appliquerons rigoureusement les priorités selon l'ordre des commandes.

Exceptionnellement pas de réservation de machines. Une seule unité par commande.



SKI

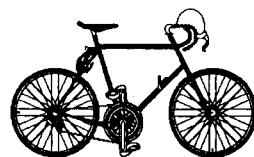
GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI

Nos séances de gymnastique débiteront le 20 septembre, à 18h.00 et à 19h.00. Les cartes de participation seront en vente :

JEUDI 15 SEPTEMBRE de 17h.00 à 18h.00
à la Cafétéria du Restaurant No. 2
Bâtiment 504

Aucune carte ne sera vendue à l'avance. Si vous êtes absent ce jour là, veuillez déléguer un ami SVP. Une fois le nombre de cartes vendues, je ne pourrai plus rien pour vous.

Freddy Streun



VELO

Samedi 20 août 1994 : départ à 14h.00, parking de l'église de St. Genis Pouilly, pour 55 kilomètres.

"Le bonheur à trèfle" est le nom de cette sortie, porte-t-elle bien son nom ? Les participants nous le diront au retour!

Samedi 27 août 1994 : 2 possibilités :

- départ à 9h.30, parking des drapeaux CERN pour 104 kilomètres avec le tour Voirons/Salève au programme, prévoyez de l'argent de poche pour le repas de midi qui se fera à mi-chemin.
- départ à 14h.00, piscine de Ferney Voltaire pour 55 kilomètres.

YOGA

Liste des cours pour le semestre:

Septembre 94 / Janvier 95

Professeur :

Maryse Huber - Viniyoga (yoga progressif et adapté, appui sur la respiration). 3 cours hebdomadaires, reprise dès le lundi 5 septembre.

lundi	11h.15 - 12h.15 12h.15 - 13h.15
mardi	12h.30 - 13h.30

Professeur :

Marie-Claude Pihet (en remplacement de Jean-Claude Perreard) Yoga inspiré des yoga égyptiens et chinois. 2 cours hebdomadaires, à partir du mardi 6 septembre.

mardi	17h.45 - 18h.45 19h.00 - 20h.00
-------	------------------------------------

Professeur :

Michel Cohen - Stretching postural et Hatha yoga. 6 cours hebdomadaires, reprise dès le mercredi 7 septembre.

mercredi	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30 17h.40 - 18h.40 18h.45 - 19h.45
vendredi	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30

Tous les élèves ou les futurs élèves peuvent s'inscrire directement auprès du professeur lors du premier cours.

Les prix du semestre (environ 21 leçons) est fixé à CHF 175.-, une cotisation annuelle de CHF 5.- sera perçue au moment de l'inscription.

Les cours ont lieu dans la salle des Clubs de l'Association du Personnel, près du restaurant No.2.

Pour de plus amples informations, contacter A. Perrelle/ECP au 2406.

YOGA

Course list for the next 6 months :

beginning of September - end of January.

Professor :

Maryse Huber - Viniyoga, 3 lessons per week, starting on Monday 5 September.

Monday	11h.15 - 12h.15 12h.15 - 13h.15
Tuesday	12h.30 - 13h.30

Professor :

Marie-Claude Pihet (replacing Jean-Claude Perreard) - Egyptian and Chinese yoga. 2 lessons per week, starting Tuesday 6 September.

Tuesday	17h.45 - 18h.45 19h.00 - 20h.00
---------	------------------------------------

Professor :

Michel Cohen - Postural Stretching and Hatha yoga. 6 lessons per week, starting Wednesday 7 September.

Wednesday	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30 17h.40 - 18h.40 18h.45 - 19h.45
Friday	11h.30 - 12h.30 12h.30 - 13h.30

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester, which begins on Monday 5 September 1994 and runs until end of January 1995.

The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 175.-, plus CHF 5.- for the annual inscription to the CERN Yoga Club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2, Building 504.

For any additional information ring A. Perrelle/ECP on 2406.

RUGBY



Non! Non! Non ! Le Rugby Club CERN n'est pas mort, car il bouge encore, donc il vit encore !!!.

Contrairement aux bruits alarmistes qui ont circulés durant le mois de juin, le Rugby Club CERN continue son activité pour la saison 94/95 au sein de la L.N.A de la Fédération Suisse de Rugby et sera comme par le passé en lutte pour le titre de Champion Suisse.

Nous lançons un **APPEL** à tout le personnel de notre laboratoire, Staff, Visiteur, Personnel d'entreprise et leurs familles, **le Club de Rugby recrute de 7 à 77 ans (plus ou moins).**

Les Entraînements ont repris le **18 août 1994 à 18h30 sur le terrain route de Genève vers le rond-point de St Genis**

Le championnat débutera le Samedi 10 septembre 1994. Nous plaçons beaucoup d'espoir dans cette saison, à bientôt.

Contact : Tel : 70 77 int. CERN
 50 42 16 75 , (St Genis)
 41 01 ou 27 22 int. CERN

* * *

Contrary to the alarming rumours which circulated in June, the CERN Rugby Club is absolutely not at death's door. Quite the reverse, its activities will persevere, within the L.N.A of the Swiss Rugby Federation, during the 94/95 season, and it will, as in the past, compete again for the title of Swiss Champions.

We appeal to all laboratory and service staff, the visitors, as well as their respective families, The Rugby Club recruits within the age bracket of 7 and 77 years (more or less !).

Training started last **18 August 1994, at 18.30 on the "Route de Geneva" ground near the St Genis roundabout.**

Championship matches will start again during the weekend of 10-11 September 1994. We have great hopes for the next season... see you soon

Contact : Tel : 70 77 int. CERN
 50 42 16 75 , (St Genis)
 41 01 or 27 22 int. CERN

RUNNING



Relay race (1 + 2 km)

On 17th September 1994, as part of the activities celebrating the 40th birthday of CERN, the Running Club is organising a relay race for teams of 2 runners, to be held near building 181 (a focal point for the day's events) starting at about 11h. The race will be around the old-ISR ring road, a circuit of 500 metres, with the first runner running 1 km (2 laps) and the second runner 2 km (4 laps). The teams of 2 can be chosen from anyone invited for the day, and we hope that many of you will be able to take part (husbands, wives, children, colleagues, etc.).

Participation is free and there are cups to be won (including one for the best team from a single family), as well as souvenir medals for the first 40 teams. Changing rooms and showers will be available if desired.

If you are interested in taking part or would like more information, please send an e-mail to running@cernvm or telephone to Alan Norton on 5769.

Fitness circuit in the woods near CERN

The club would like to remind you that its fitness circuit, which was extended and improved at the start of this year, is available for use by anyone at CERN. The course is 2.4 km long, with 24 places equipped for various gymnastic exercises. The start is near the tunnel leaving the Meyrin site, at the start of the woods (square K26.e7 on the CERN map).

Alternatively, you can access it halfway round from the St Genis side, by taking the road from the St. Genis roundabout towards Preveessin, and turning right after about 1 km at the sign "Espace de l'Allondon". Then follow the dirt track for about 250 metres until you come to the woods, where there is also space to park your car if you want.



YACHTING

4ème Régate mensuelle SAMEDI 27 AOUT 1994, à 12h.30

12h.30 à 13h.30, inscriptions à la Buvette Moby Dick.
14h.30, début de la régate.

A nouveau ouvert aux planches à voile.

Les bateaux du Club seront attribués selon la règle du premier venu, premier servi.

Les bateaux privés, comme toujours, seront bienvenus.

4ème monthly Regatta SATURDAY 27 AUGUST at 12h.30

12h.30 - 13h.30, inscriptions at the Moby Dick buvette.

14h.30, start of the Regatta.

Again open to Windsurfs.

Club boats are reserved on a first come, first served rule.

Private boats are very welcome as always.

Escapade, sailing

During the BBQ on 25th September our friend Ulf will present 50 slides on his last cruise north of the polar circle. Everybody is welcome.

Pendant le BBQ du 25 septembre, notre ami Ulf présentera une cinquantaine de diapos sur sa dernière croisière au nord du cercle polaire.

Tout le monde est bienvenu.

CERN 40 ans/years

Also our Club participates in the festivities on 17 September 94 with the following :

- a stand for info, documentation, photos and video display on the club and sailing in general,
- a dinghy ready to sail (expo),
- a "winds skate" competition open to everyone.

Notre Club participera aussi à cette journée anniversaire du 17 septembre 1994 avec :

- un stand info, documentation et photos-vidéo, sur le club et la voile en général,
- un bateau prêt à naviguer (expo),
- une compétition de "Winds skate" ouvert à tous!!

Association du personnel
34/94-22.08.94



CRICKET

League match Geneva C.C. vs Cern C.C. 14 August 1994.

Geneva won the toss on a gloriously sunny day and, in view of the late arrival of some of their players - notably Mr. Burrell (still asleep when the match had started) decided to bat. A cautious start against some tight bowling by CERN had Geneva 23 - 0 after 7 overs, whereupon Schyns took a comfortable catch to dismiss Huxtable for 14 off Seyd.

Ramsay - the incoming batsman - lasted only a short time following an inspired bowling change - Oakes bowling him for nought with one that just clipped the leg bail. This proved to be CERN's undoing for it brought to the wicket the aforesaid sleepy Mr. Burrell who had by now awoken and made his way to the ground. Only two more wickets were to fall as Nelson and Kamran proceeded to pile on the runs at an alarming rate, treating all bowling with equal contempt and taking the score from 145 for 4 in the 24th over to 368 for 4 at close of the innings. Nelson scored 200 not out and Kamran 100 not out. By the end CERN fielders were to know the nearby river very well.

A formidable total - and probably a league record - lay ahead of CERN.

Some torrid fast bowling (Bodyline springs to mind!) by the two Geneva opening bowlers soon made the target somewhat of an impossibility. Runs were very difficult to come by even though the bounce made wickets generally safe. The CERN score moved along at about 3 per over and the wickets began to fall only around the 17th over. A fine innings of 73 by Jon Cook was the mainstay of CERN batting, though notably spirited innings by Cash (35) and Schyns (21 n.o.) towards the end kept the spectator's interest alive. A loss by 205 runs made the dash to the pub more of a sprint than a leisurely 400 meters!

SCOOP

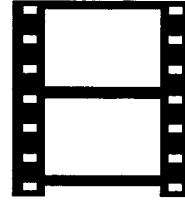
The next match is against Bern C.C. at Bern on 20 August.

Further information about Cricket can be found from:

D.Allen : tel: 2575/6626; DJALLEN@cernvm
C.Onions : tel: 5039; Onions@cernvm
B.Pattison : tel: 2923; Pattison@cernvm

Staff Association

CERN CINÉ-CLUB



JEUDI , 25 AOUT à 20h30

THURSDAY 25 AUGUST 1994, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre du Bâtiment Principal / Main auditorium

**CRIMES AND MISDEMEANORS
(Crimes et délits)**

de/of W. Allen

avec/with C. Aaron, W. Allen, M. Farrow, C. Bloom

Oeuvre forte, la plus sombre peut-être de son auteur. Une fois encore, il se fait peindre des âmes, des lâchetés, petites ou criminelles. Avec plus que de coutume, un certain détachement vis-à-vis de son/ses personnages.

Un film grave, mais pas austère, parfaitement servi par une interprétation toute entière remarquable.

W. Allen jongle, en véritable génie, avec les retours en arrière, les extraits de films, les situations dramatiques, comiques, mots d'auteurs....

In the first of two loosely interwoven stories, rich, philanthropic optalmologist Judah Rosenthal, afraid his lover will reveal all to his wife, decides to dispose of the former with the help of a hit-man friend of his brother.

In the second, more comic story, earnest, impoverished documentarist Clifford Stern, falls for the producer of a TV tribute he has reluctantly agreed to make about the brother-in-law he hates, a conceited, successful maker of sitcoms...

It's an extremely ambitious film. most akin perhaps to "Hannah and her Sisters".

**Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**

Entrée/entrance CHF 7.-